

Apostolatus Maris

L'Eglise en Monde Maritime

Conseil Pontifical pour les Migrants et Personnes en Déplacement, Cité du Vatican



N. 82, 2003/IV



Cum Maria contempler Christi vultum!

A l'intérieur

Création d'un Comité Ad Hoc Permanent sur la Pêche

Page 5

Un port fraternel et accueillant pour les Gens de Mer

8

L'après Rio

9

30ème Anniversaire A.M. Madagascar

10



Le Pape Jean Paul II a annoncé après l'Angelus du dimanche 28 septembre 2003 qu'il élèvera à la dignité cardinalice plusieurs ecclésiastiques dont notre Président S. E. Mgr Stephen Fumio Hamao, durant le Consistoire du 21 octobre prochain.

Nous désirons, dans ce Bulletin, faire écho à cette nouvelle, profondément reconnaissants au Saint Père pour l'honneur qu'il fait à la personne de notre cher Mgr Hamao, et aussi à notre Conseil Pontifical, qui s'occupe de la pastorale de toutes les personnes dans le monde de la mobilité.

Mgr Hamao, qui fut Evêque Auxiliaire de l'Archidiocèse de Tokyo puis Evêque de Yokohama, eut les charges suivantes durant cette période : Responsable du Bureau pour le Développement Humain à la Fédération des Conférences Episcopales d'Asie (FABC), Vice Président de la Caritas Internationalis et Président de la Caritas Asie-Océanie, où l'on a beaucoup apprécié ses dons de grande humanité et de dévouement pastoral envers les plus faibles et ceux qui souffrent.



Chers Frères et Sœurs en Jésus-Christ

Le Père Gérard Tronche qui a été le responsable du secteur maritime à notre Conseil Pontifical à Rome, nous a quittés et a été remplacé par le Père Jacques Harel à partir du 17 novembre 2003.

Le Père Tronche a accepté de nouvelles responsabilités en Afrique de l'Ouest et il y prendra son nouveau poste en mai 2004. Pendant toutes ces années où il a travaillé au Conseil Pontifical, le Père Tronche a été l'avocat infatigable des gens de mer et il ne s'est épargné aucune peine pour faire avancer la cause des marins, des pêcheurs et de leur famille et pour coordonner le travail pastoral en leur faveur. Il a été l'animateur de plusieurs initiatives qui ont permis à l'Apostolat de la Mer de se développer, et nous lui en sommes reconnaissants

Nous le remercions pour son engagement et pour tous les services rendus au monde maritime. Toute cette riche expérience ne sera cependant pas perdue, car il retourne en Afrique où il a fait ses débuts comme missionnaire il y a plus de 40 ans et où il s'engagera de nouveau au service des communautés maritimes. Nos meilleurs vœux l'accompagnent.

Le Père Jacques Harel, successeur du Père Tronche, vient de l'île Maurice dans l'Océan Indien, où il a été actif au niveau national et régional avant d'être nommé Secrétaire-Général de l'ICMA, en Grande-Bretagne. Il travaillera désormais au Conseil Pontifical et nous lui souhaitons la bienvenue.

À la fin d'une année, si pleine d'événements et d'engagements, permettez-moi de vous remercier pour votre dévouement et votre service généreux aux côtés des gens de mer, dont vous êtes les pasteurs, les aumôniers et les agents pastoraux.

Je demande au Seigneur de vous bénir ainsi que toutes vos familles et je vous souhaite à tous une Joyeuse et Sainte Fête de Noël et une Bonne Année.

Sincèrement en Jésus-Christ

Cardinal Stephen Fumio Hamao

Au Revoir!



Lors d'un repas chez des amis, un an ou deux après mon arrivée à Rome, voici ce que je trouvais, écrit au dessous de mon nom, sur la carte qui indiquait ma place à la table: «La Francia ti ha generato, l'Africa ti ha stregato e Roma ti ha rapito... la France t'a engendré, l'Afrique t'a ensorcelé et Rome t'a ravi....

Quelle trouvaille de la part de la maîtresse de maison !

Oui Rome m'a ravi, et j'ajouterai, dans les deux sens du terme : même si j'ai été volé à l'Afrique en 1994 j'ai, depuis, bien apprécié combien c'est un privilège de travailler et de vivre à Rome, à l'ombre de la Basilique Saint Pierre.

François Le Gall m'avait bien dit, dès 1990 lors d'une réunion au Conseil Pontifical où j'étais venu comme Coordonnateur de l'AM pour la région Afrique-Océan Indien,

que je lui succéderais un jour, mais je ne m'y voyais pas du tout.

Et pourtant c'est aujourd'hui le moment de dire adieu à Rome et de passer le relais à un autre. C'est la vie. C'est une étape de plus dans ma vie de missionnaire nomade.

Quant à la « stre-ga », le sort, que m'a jeté l'Afrique dans ma jeunesse, - je préfèrerais parler d'appel - il semble encore avoir de l'effet puisqu'il y a en Afrique un Evêque qui a bien voulu m'accepter chez lui l'année prochaine !

C'est en Afrique que j'ai connu l'Apostolat de la Mer et la collaboration œcuménique dans le monde maritime (avec la Mission to Seafarers) à Dar es Salaam. Après l'Afrique, serait-ce le monde maritime qui m'a 'jeté un sort' ?

Le fait est que je vais essayer de conjurer à nouveau ces deux 'appels', comme aumônier AM de base à Nouakchott et, pour deux ans environ, comme Coordonnateur du Programme Régional de l'ICSW en Afrique de l'Ouest.

Dans ce petit article sur « notre » Bulletin, j'aimerais exprimer à tous les collègues de l'Apostolat de la Mer dans le monde, dont

j'ai ou non eu la joie de faire la connaissance, la grande estime que j'ai pour elles et pour eux.

Je veux dire aussi ma gratitude pour la manière dont vous m'avez accueilli et dont nous avons pu collaborer dans le service des Gens de Mer durant ces neuf années. Ces sentiments valent évidemment en premier lieu pour Antonella qui reste fidèle au poste et pour Jacques qui vient de prendre le relais. Ils valent aussi, bien sûr, pour les frères et amis du Comité Exécutif de l'ICMA.

Last not least, je voudrais aussi exprimer ici mes sentiments de respectueuse affection et de gratitude au Cardinal Cheli qui m'a 'recruté' et guidé dans mes premiers pas au Conseil Pontifical et au Cardinal Hamao son successeur, qui me restitue aujourd'hui à l'Afrique...

Cependant, d'ici que je jette l'ancre à Nouakchott, j'aurai fait le tour du monde comme aumônier sur le QE2, ce qui m'aura donné, je l'espère, le plaisir de revoir certains d'entre vous...

Arrivederci!

gerard.tronche@mafroma.org
tel. cell. +33(0)661319283

Ière Rencontre: Janvier 2004

Création d'un Comité Ad Hoc Permanent sur la Pêche

Les participants au XXI^e Congrès Mondial qui s'était tenu à Rio en 2002, avaient unanimement soutenu une résolution recommandant la création d'un Comité permanent sur la pêche. Pour étudier cette résolution, une réunion a été convoquée au Conseil Pontifical, à Rome du jeudi 4 décembre 2003 au samedi 6 décembre. Le but de la réunion était de décider de l'opportunité de la création d'un comité permanent de l'AM sur la pêche.

La Commission Ad hoc était composée de représentants de la FAO, de l'OIT et de l'ICSF ainsi que des membres de l'AMd'Asie, des Etats-Unis, d'Afrique et de l'Océan Indien. Le père Bruno Ciceri, coordonnateur régional pour l'Asie de l'Est et du sud-est, présidait la réunion.

La tâche de la Commission Ad hoc était de proposer des conclusions et des recommandations « pratiques, réalistes et en accord avec la spécificité de l'Apostolat de la Mer et de s'assurer que ce futur comité n'empiéterait pas sur ce que font déjà d'autres organisations » et éventuellement de proposer une date pour la première réunion.

Dans son discours d'ouverture le Cardinal Hamao souhaita la bienvenue aux participants et rappela que cette réunion avait pour but de « répondre d'une manière concrète à ce qui avait

été demandé par des pêcheurs et des aumôniers concernant la contribution de l'AM dans le domaine de la pêche. »

Le Cardinal ajouta que les participants étaient là pour remplir le mandat de l'AM qui consiste à promouvoir le bien-être spirituel, social et matériel des pêcheurs et de leur famille en collaboration avec les autres Eglises, les communautés ecclésiales, les organisations internationales et les ONG. Il rappela également que notre responsabilité pastorale incluait tout ce qui touche à l'intégrité et la dignité de la personne humaine créée à l'image de Dieu.

Au début du deuxième jour, S.E. Msgr Agostino Marchetto, mit l'accent dans son intervention sur ce qui devrait être pris en considération et valait la peine d'être développé en vue du futur comité.

Au cours de la réunion, le partage d'information permit l'émergence d'une vision globale de l'industrie de la pêche dont voici quelques aspects les plus importants :

-- alors que la grande majorité des pêcheurs sont des pêcheurs artisiaux et traditionnels, entre 1950 et 1980, l'accent fut mis sur le développement des capacités de production et les règlements obligatoires avaient surtout comme objectifs la réglementation du secteur industriel

et de la pêche en haute mer. Récemment l'accent a été remis sur les pêcheries traditionnelles et artisanales, qui contribuent plus de 50% de la production totale de produits halieutiques; aujourd'hui le rôle de ce secteur est de plus en plus reconnu et apprécié.

-- il est apparu également que le développement des aspects techniques et socio-économiques de l'industrie de la pêche doit être complété par une action pastorale et par une conscientisation des pêcheurs. Pour atteindre ce but, il est nécessaire d'approfondir les causes de la pauvreté et l'importante contribution de la pêche artisanale dans la production alimentaire et l'amélioration des revenus des exploitants.

Beaucoup de pêcheurs, spécialement les pêcheurs artisiaux, n'ont pas suffisamment d'influence sur les instances de décision et dans l'élaboration des lois et des règlements concernant le contrôle et l'aménagement des pêcheries et de leurs conditions de travail. L'expérience a démontré qu'à chaque fois que les pêcheurs ne sont pas consultés et ne participent pas à l'élaboration des règlements, ils n'en tiennent pas compte. Mais pour être entendus les pêcheurs doivent s'organiser; c'est la seule manière d'être

(suit de la page 5)

partie prenante de la consultation.

Dans toute communauté de pêcheurs, les femmes jouent un rôle très important mais elles doivent être soutenues et leur rôle doit être plus reconnu. À partir de cette discussion il y eut des suggestions quant à la manière dont l'AM pouvait contribuer à améliorer la qualité de vie des pêcheurs et de leur famille. Il a été question de l'importance de la conscientisation et de la création des associations de pêcheurs pour s'assurer que les communautés locales puissent avoir accès et puissent contrôler les ressources halieutiques. L'AM est concerné par le bien-être des pêcheurs mais l'avenir des pêcheries est dépendant de la durabilité des ressources. L'existence même et l'avenir de la pêche dépendent d'une politique globale pour la conservation de l'environnement et des ressources halieutiques.

D'autres points importants furent soulevés quant au rôle spécifique de l'AM dans le secteur de la pêche :

-- le développement et le transfert des nouvelles technologies n'est pas la tâche spécifique de l'AM, car ceci est déjà pris en charge par d'autres organisations. Mais par contre, à travers l'éducation et la conscientisation des leaders locaux et le développement de programmes pastoraux, l'AM est appelé à contribuer à l'amélioration de la vie des pêcheurs et de leur famille.

Le Conseil Pontifical

continuera à promouvoir, à travers les instances du Saint-Siège avec l'aide des Organisations des Nations Unies et des autres organisations internationales, le bien-être et la dignité des pêcheurs.

Ce nouveau comité, qui fonctionnera à travers les structures de l'AM, mettra l'accent sur la complémentarité et la collaboration avec les agences des Nations Unies, les ONG, les syndicats, les autres Eglises et les communautés ecclésiales.

Il a été aussi recommandé que dans le fonctionnement de ce Comité, l'AM soit solidaire des organisations de pêcheurs qui leur donnent déjà soutien et encouragement et qui prônent la dignité et le professionnalisme, ceci devant être fait sans que l'on se substitue aux pêcheurs eux-mêmes ou à leurs associations.

Les gouvernements ont un rôle irremplaçable, et chacune de leurs décisions affecte considérablement la vie des pêcheurs et des pêche-

ries. L'AM doit sensibiliser les gouvernements «quant à l'importance de la pêche artisanale et côtière pour l'emploi, les revenus et la sécurité alimentaire» (FAO Code de Conduite pour une pêche responsable, 6.18).

L'AM doit trouver les moyens, à travers ses structures, pour encourager les gouvernements à prendre une part active aux réunions de la FAO, de l'OIT, et de l'OMM qui ont pour rôle de développer les instruments afin d'assurer aux pêcheurs des conditions décentes de vie et de travail.

Tous les participants furent unanimes à décider que l'établissement d'un comité permanent sur la pêche, qui se grefferait sur les structures existantes de l'AM, était nécessaire. Les participants étant d'avis, qu'à travers un tel comité, l'AM exprimerait mieux son souci pastoral, son soutien et son engagement aux cotés des communautés de pêcheurs.



De gauche à droite: P. Sinclair Oubre, P. Pierre Gillet, Mr Jérémie Turner, P. Bruno Ciceri, Mr Felix Randrianasoavina, Mme Antonella Farina, P. Michael Blume, Mr Brandt Wagner, P. Jacques Harel.

(*"Apostleship of the Sea"*, Bulletin n. 36, juin-octobre 2003)

Le Père Roland Doriol, S. J.: 22 ans en mer

Quelles sont les priorités, d'après vous, de la pastorale maritime ?

Il est extrêmement important de passer du temps avec les marins. Je dirais même qu'il faut accepter de leur donner tout le temps dont ils ont besoin et d'être toujours à leur écoute, comprendre leurs vrais besoins et leur donner tout le soutien nécessaire. Quand j'étais en mer et que je faisais partie d'une équipe, j'étais proche des marins et j'étais toujours là pour les écouter et les conseiller au besoin. Dans les centres de marins à terre, il faut aussi leur consacrer ce temps.

Si vous n'avez pas ces moments privilégiés pour l'écoute, les centres deviennent vite une entreprise commerciale. Les personnes travaillant avec les marins sont comme les pèlerins de l'évangile, ils doivent être souples et disponibles.

Pourquoi êtes-vous si heureux quand vous naviguez ?
J'aime la sueur de la mer. Cela me garde jeune. En

mer, vous développez des amitiés et vous êtes mieux capable de comprendre et de soutenir les gens. À chaque fois que je voyage de Cebu à Manille, je réalise un peu plus que c'est à bord que l'on rencontre les marins. J'ai un projet de repartir en mer, sur les bateaux qui font la liaison inter-îles, afin de passer plus de temps avec les marins, tout en rendant les services que je pourrai.

Comment comparez-vous le concept de « prêtre ouvrier » à celui « d'aumônier navigant » ?

Je ne comprends pas comment un prêtre navigant pourra se mélanger aux équipages s'il reste à bord pour seulement de courtes périodes de temps. C'est ma conviction que pour mieux comprendre les besoins du marin, vous devez partager sa vie et sa solitude. Il est très important d'être avec le marin quand il arrive à bord et de voir comment il s'intègre à la vie du bord. Je pense que ce serait bon que les aumôniers occupent une fonction et que ce serait

mieux s'ils avaient un travail, à la cuisine par exemple.

Comment voyez-vous l'avenir de cet apostolat ?

Je réalise que les nouveaux moyens de communication font bouger les choses du côté commercial, mais je ne vois pas comment ils le feraien du côté du bien-être du marin. Rien ne peut remplacer le contact personnel. Cela me frappe toujours quand j'observe les marins qui arrivent au centre : ils ont toujours un fardeau, comme un besoin incoercible de faire des choses, par exemple de faire un appel téléphonique, prendre un verre, voir ou acheter quelque chose. Ils sont toujours pressés car il y a toujours peu de temps. Vous devez toujours être disponible, et la technologie moderne ne peut pas remplacer cela. Le peu de gentillesse qui aura été offert et qui aura été reçu au Centre restera dans la mémoire du marin et dans son cœur et fera le tour du monde avec lui.

Le Père Roland Doriol, un jésuite français, a passé 22 ans de sa vie en mer comme « prêtre ouvrier » étant à la fois électricien et prêtre catholique. Après sa retraite en 1991, il a lancé une mission de marins à Cebu aux Philippines. Mais ce qui lui manquent le plus c'est la « plus grande paix du monde » et il voudrait bien repartir en mer.

Écoutez- les!

(Extrait de Golet, volume 1, n° 8 -- août 2003)

L'Apostolat de la Mer des Seychelles, en collaboration avec le Comité de Bien-être des Pêcheurs des Seychelles, a depuis le mois de février 2003 commencé une campagne avec des pêcheurs, dont le but est de réorganiser et de restructurer le SCSA en formant des associations régionales des pêcheurs dans le nord de l'île.

Les pêcheurs, les propriétaires de barques et les skippers ont eu l'occasion de discuter de leurs problèmes et aussi de tout ce qui les bloque dans leur profession et dans leur vie sociale : La détérioration des « passes » qui sont de plus en plus obstruées, le danger que représentent les blocs de granit de construction, qui ont été déplacés par la houle.

L'absence de jetée, le manque de matériaux pour réparer les bateaux, la pénurie d'équipements pour la pêche, malgré les assurances répétées que le S. M. B. a mis sur pied une unité spéciale pour aider les pêcheurs. Certains commerçants exigent des paiements en devises étrangères lors d'achats de hors-bord et d'équipements de base pour la pêche. Les pêcheurs n'ont pas les moyens d'obtenir des devises étrangères, et les taux pratiqués sur le marché noir sont exorbitants.

Ils ont réclamé des règlements concernant la sécurité en mer et demandé que des équipements de sécurité et de survie soient mis à leur disposition. Ils ont aussi demandé une nouvelle unité pour fabriquer de la glace dans la région de Mahé- Nord pour soulager l'unité qui se trouve déjà dans le port de pêche de Victoria. Ils ont protesté de façon véhément contre le manque d'équipements pour la pêche, contre le manque d'hameçons, de lignes, de plomb, de pompes et contre les prix excessifs pratiqués.

La Fondation Migrantes lance le Tour "See Over Sea", pour réfléchir sur l'assistance pastorale et sociale des marins

(Matteo Liut, Avvenire, 6.XI.2003)

Un port fraternel et accueillant pour les Gens de mer

Derrière une rambarde rouillée et vétuste, un visage anonyme, au regard vide, scrute un monde lointain : peut-être que de son navire il essaie de découvrir la terre ferme. C'est une des photos que proposent Stéphane Schirato, auteur de 20 photographies présentées à l'exposition « Fenêtre sur mer », qui accompagne le tour « SOS - See over Sea » organisé par l'Apostolat de la Mer italienne (AMI), un service de la fondation Migrantes.

Cette initiative veut sensibiliser les villes qui abritent un port sur les difficultés de la vie des travailleurs de la mer. Les deux minibus de l'AMI feront escale dans 25 ports italiens.

Trieste, sera la première étape de ce long

travail pour les marins; la difficile et dramatique question des navires arrêtés et des équipages abandonnés sera aussi abordée.

« Nous avons un message à diffuser -- lance le père Giacomo Martino, directeur national de l'AMI -- et nous voulons que tous ceux qui habitent près des Ports se sentent concernés, car ils ont rarement l'occasion de savoir ce qui se passe au-delà des limites du port. Derrière la coque des navires se cachent souvent des histoires et des drames qui ont pour acteurs ces hommes qui sont loin de leur foyer et de leur famille. Sur les navires de commerce il n'est pas rare que les conditions de travail avoisinent ceux de l'escla-

les familles qui sont loin. »

L'exposition de photos est seulement une des initiatives qui animeront ce tour d'Italie. Les écoles sont invitées à participer en prenant part à un concours sur les mêmes thèmes cités, et un prix national de photographie et de vidéo, sur le thème « Les fantasmes de la mer », a aussi été organisé.

Enfin, le dialogue avec les autorités civiles et portuaires ne sera pas oublié. À chaque étape sera organisée une table ronde autour du thème « Le visage humain du port ». À la capitainerie du Port de Trieste, les représentants des différents départements du Port ont eu une rencontre avec l'Évêque, Monseigneur Eugenio Ravignani.

Monseigneur Eugenio Ravignani, qui est l'Évêque promoteur de l'AMI, a souligné l'importance d'assurer une aide matérielle et spirituelle à tous les marins dans chaque port, par l'entremise des Centres d'Accueil « Stella Maris » qui sont l'expression la plus visible de l'engagement de l'AMI.

Chaque étape du tour se termine par un spectacle de musique et de danse. Sarah, Matt, Andrea et Gianluca, jeunes artistes professionnels, mettent en scène dans un mélange harmonieux de mouvements, de son et d'espace, avec pour sujet les émotions et les drames que vivent les travailleurs de la mer qui, souvent, paient leur engagement professionnel au prix de leur équilibre affectif et familial.



voyage qui a pour but non seulement de sensibiliser le public sur les activités spirituelles à bord, mais encore de susciter un débat sur les questions concernant la pollution des mers, les passagers clandestins, les droits des équipages, la sécurité de

vage. »

« Pour ceux qui travaillent à bord des navires de croisière -- ajoute Don Luca, aumônier à bord depuis janvier de cette année -- la vie n'est pas facile non plus, la plus grande difficulté c'est le manque de contacts avec

L' après Rio.....

La Réunion des Directeurs Nationaux pour l'Europe s'est tenue à Hambourg du 27 au 30 octobre 2003 et le thème était la mise en pratique du Congrès Mondial de Rio. Elle est la première, nous l'espérons, d'une série de réunions régionales qui se tiendra autour de ce thème à travers le monde.



Le Père Édouard Prazc, directeur national de l'AM pour la Pologne et Coordonnateur européen présidait la réunion. Les directeurs nationaux et les personnes ressources présentes, venaient de l'Union européenne et des anciens pays de l'Union soviétique. La réunion s'est tenue au Centre Stella Maris, dont le personnel avait tout organisé, y compris les chambres et les repas. L'accueil du directeur le père Dieter Schutz et du personnel a été merveilleux.

Après un premier temps réservé aux rapports nationaux, qui étaient riches et variés et qui reflétaient la diversité des situations et des contextes où l'AM est engagé, les participants furent unanimes à reconnaître :

- Qu'il y a une nécessité d'une approche plus coordonnée en Europe est aussi un besoin d'un plus grand partager des expériences, des compétences et des ressources.
- Il y a également un besoin de restructuration de l'AM au niveau national dans chaque pays. Il ne faut pas hésiter à donner des responsabilités aux laïcs d'expérience pour aider les directeurs nationaux à mieux faire connaître le travail et la contribution de l'AM dans l'église et dans la société civile.
- Il est apparu comme urgent d'aider les associations de l'AM les plus démunies.

Une spiritualité propre à l'Apostolat de la Mer. Tout le monde fut d'avis qu'une spiritualité qui réponde aux besoins des membres était un facteur important pour soutenir et faire grandir l'identité de l'AM, et cela les aiderait à vivre leur vocation chrétienne d'une manière adaptée à leur mission particulière.

En Angleterre et au Pays de Galles ceci se fait en approfondissant les thèmes de *mission, solidarité, bien-être et hospitalité*, et également par une formation continue. En Pologne, par des activités pastorales régulières avec les familles de marins et les étudiants des Académies Maritimes, en France par des pèlerinages nationaux et par une réflexion théologique.

L'importance du rôle des **diacres permanents** a été soulignée ; en France il y a 4 diacres engagés dans la Mission de la Mer, en Italie 3 et en Espagne 2.

Il y eut une longue discussion sur le besoin de penser des modèles de ministère qui rejoindront les besoins des marins. Tout en reconnaissant les différences régionales, dans tous les pays européens on rencontre des grandes similitudes et on travaille avec le même type de personnes. Leurs besoins sont pratiquement les mêmes. Un style de ministère qui marcherait dans un pays, sera probablement adapté aux autres pays d'Europe.

Le **Directeur National** de l'AM a un rôle essentiel au niveau de son pays et constitue une condition préalable pour tout progrès et tout développement. Une approche désordonnée des problèmes mondiaux, affaiblit notre efficience et l'impact de notre engagement. Le travail en réseaux et la coopération entre les différents pays est irremplaçable ; mais ceci ne sera possible, que si chaque pays, au niveau de l'AM, adoptait une politique nationale concertée, un engagement ferme d'aider et de collaborer avec les autres associations nationales et plus spécialement avec celles en difficultés financières ou autres.

L'exploitation des navires de croisière est actuellement, le secteur le plus porteur et qui connaît la croissance la plus rapide de toute l'industrie maritime. Il faut penser à une formation des aumôniers embarqués à bord des bateaux de croisière. Les membres furent d'accord pour approuver la création d'un Comité européen pour étudier les besoins et les implications de ce nouveau développement et pour suggérer la création d'un comité international sous les auspices du Conseil Pontifical.

Le **caractère oecuménique** de notre travail ne fut pas non plus oublié. Les membres pensent que l'ICMA est une nécessité, c'est une association qui fait un très bon travail et qui mérite tout le soutien de l'AM. L'offre de coopération de la NM & AFBS (Naval, Military, Air force Bible Society, email nma@sgm.org) fut accepté ; le but de cette organisation est de distribuer gratuitement des Bibles et des portions de la Bible dont les marins sont très friands.

A la fin de la rencontre, les participants exprimèrent leur reconnaissance au Père Gérard Tronche, pour toutes ces années de bon service au service du Conseil Pontifical à Rome. Tous lui donnèrent l'assurance de leur prière et de leur amitié et lui souhaitèrent plein succès dans sa prochaine mission en Afrique de l'Ouest.

30ème Anniversaire de l'A.M. à Madagascar

Ce fut aussi surtout un temps fort pour redynamiser nos forces et orienter notre avenir.

Un concours de circonstances, de dates, ont permis de donner à ces célébrations une ampleur plutôt inattendue. En effet, un programme varié a occupé ces journées : - célébration de la journée mondiale des pêcheurs le dimanche 21 Novembre 2003; - célébration du Jubilé le dimanche 23 novembre; - rencontre nationale du 21 au 25 novembre; - puis célébration pour les « péris en mer » le 30 novembre.

Des délégués venus des différents ports de Madagascar étaient présents (Majunga, Diégo, Nosy Be, Antalaha, Tuléar, Fort-Dauphin, Morombe,). Notre Coordinateur régional Mr Jean VACHER, de l'Ile Maurice et des membres de sa famille, le P. Théophane REY de la mission de la mer de la Réunion, Marie F. DARONDEAU de Dunkerque, déléguée de la Mission de la

Mer de France, nous honoraient aussi de leur présence. Cela a été une grande joie pour tous et témoignait de l'amitié et de la collaboration vécue au plan international.

Événement plus important encore, notre nouvel Evêque Promoteur Mgr. Zygmut ROBASZKIEWICZ prenait contact pour la première fois avec nous. Il a présidé les cérémonies avec Mgr René RAKOTONDRAIBE Evêque de Tamatave. Il a participé à toute la rencontre nationale. Nous avons pu apprécier son dynamisme et surtout sa volonté de travailler avec méthode et zèle apostolique au développement de l'Apostolat de la Mer de toute l'Ile et de faire mieux reconnaître sa place dans la pastorale de l'Eglise locale.

L'inauguration d'un monument dédié à Marie Etoile de la Mer avec plaque commémorative rappelant le souvenir des 3 pionniers : P. François LE GALL, P. Marcel BATARD, Fr. Yves AUBRON, qui ont tout donné pour que vive

l'Apostolat de la Mer a été un moment très fort de cette fête.

La célébration pour les péris en mer a regroupé une nombreuse assistance dans le beau cadre du club nautique face au port. Les Autorités maritimes et portuaires ont tout mis en œuvre pour qu'une belle flottille transporte, après la messe, les familles en deuil et leurs amis pour le dépôt de fleurs en mer. Les sirènes du port ont longuement retenti pour annoncer l'immersion de la gerbe - moment émouvant et rappel pour tous les terriens de tout ce que les marins risquent pour le bien-être de tous.

La participation active de toutes les composantes de l'AM: associations de marins, de pêcheurs, de leurs familles, de leurs enfants, soit pour la préparation, soit pour l'animation de ces festivités a été remarquable et remarquée. C'est un signe que le Monde maritime à Tamatave est devenu une grande famille.

La célébration du 30^e anniversaire de l'Apostolat de la Mer a été l'occasion de relire notre histoire – de rendre grâce pour tout ce qu'a été vécu et réalisé au cours des ces 30 dernières années.

Ainsi l'enfant dormait dans son premier matin.
Il allait commencer Dieu sait quelle journée.
Il allait commencer une éternelle année.
Il allait commencer quel immense destin [...]
Ainsi l'enfant dormait au fond du premier somme.
Il allait commencer l'immense événement.
Il allait commencer l'immense avènement.
L'avènement de l'ordre et du salut de l'homme [...]
Et ses beaux yeux fermés sous l'arceau des paupières
Ne considéraient plus son immense royaume.
Et les bergers venus par des chemins de pierres
Le regardaient dormir dans la paille et le chaume.
Et ses beaux yeux fermés sur nos ingratitudes
Ne considéraient plus qu'un rêve intérieur.
Ses jeunes yeux fermés sur nos décrépitudes
Ne considéraient plus qu'un âge antérieur
(Charles Péguy, Oeuvres poétiques)



Pèlerinage de l'AM à Notre-Dame de Boulogne

Commodore
Chris York,
Directeur
National de
l'AM d'Angle-
terre et Pays
de Galles

(3.09.2003)

Boulogne hier, a été une expérience merveilleuse! Nous avons quitté Tilbury à sept heures du matin, avec Monseigneur Tom Burns, notre Promoteur Episcopal, les aumôniers et les agents pastoraux pour un pèlerinage à Notre-Dame de Boulogne. Nous étions une vingtaine dans le bus. Plusieurs de nos aumôniers et des bénévoles ne purent nous accompagner pour cause d'engagements préalables. Le but du pèlerinage était de prier pour le recrutement de cinq nouveaux aumôniers. Après la prière du matin, Monseigneur Tom nous a aidés à réfléchir sur l'évangile jusqu'au moment où nous sommes arrivés au ferry avant de continuer en bus jusqu'à Boulogne.

Après avoir déjeuné nous avons récité le Rosaire du pèlerinage, et participer à la messe, porté au recueillement par la musique de la cathédrale. On s'est bien occupé de nous ! Plusieurs d'entre nous portaient des tricots et des badges de l'AM, ce qui n'a pas manqué d'attirer l'attention des autres fidèles. Le retour à Tilbury se fit dans la même ambiance. Alors que Monseigneur Tom dirigeait le pèlerinage, toute l'organisation, les prières, les chants et l'animation liturgique étaient pris en charge par un « jeune » de notre équipe. Nous étions de retour à Tilbury à 21 h, et le pèlerinage a comblé nos espérances et nous a permis de développer « un esprit d'équipe»..

Forts de cette expérience, nous avons maintenant un projet de pèlerinage de tous nos membres en Grande-Bretagne au sanctuaire de Notre Dame de Walsingham et nous avons également évoqué la possibilité d'organiser pour toute l'Europe, pour les aumôniers et les volontaires de l'AM, un pèlerinage à Notre-Dame de Boulogne.



Des informations concernant la santé des marins disponibles sur Internet Site de l'ISCW

Informations et articles sur la Santé des marins sont maintenant disponibles sur le site Internet de l'ICSW, en cliquant directement sur :

http://www.seafarerswelfare.org/41_medical.htm.

La copie des articles en format Microsoft Word peut également être obtenue en s'adressant au bureau de l'ICSW (Cassiobury House, 11-19 Station Road, Watford, Hertfordshire, WD17 1AP, UK). On espère que les copies PDF seront disponibles sur ces sites dans un avenir proche.

Des copies électroniques traitant de l'hygiène dans les cuisines sont aussi disponibles dans différentes langues et peuvent être obtenues aux adresses suivantes :
http://www.seafarerswelfare.org/how_promo.htm.

Les informations du MNWB sur les maladies sexuellement transmissibles/ Sida sont disponibles en plusieurs langues et sont accessibles sur une des adresses suivantes :

<http://www.seafarerswelfare.org/hivaids.htm>.

AM World Directory

ITALY

(new telephon number)

RAVENNA

Tel + 39 (544) 214 588

SOUTH AFRICA

TAKORADI (new port chaplain)

Fr. Arcangelo Maira, cs

36 Nile Street—District 6—7925

Tel & Fax +27 (21) 461 4324

arcangelo@scalabrin.net

MADAGASCAR

(new Episcopal Promoter)

Bishop Zygmunt Robaszkiewicz, of Morombe

Eveché, Morombe 618

Nouveau Site Internet

Nous sommes heureux d'annoncer le lancement du site Internet AOS-Canada à l'adresse suivante: www-aos-canada.org

Ce nouveau site se veut entre une source d'information complète sur le travail que fait l'Eglise Catholique dans le domaine maritime au Canada. Vous aurez accès à des nouvelles récentes provenant des ports canadiens, à la dernière édition du bulletin national de l'AM du Canada le « MorningStar », et vous serez témoin de la puissance de Dieu à l'œuvre dans le monde maritime.

Diacre Albert M Dacanay : adacanay@aos-canada.org
Directeur National

Acronyms & abbreviations (to be continued)

A mariners' instant guide to some of the acronyms and abbreviations in use at sea and ashore.

Compiled by The Nautical Institute

P and I (P&I) club — protection and indemnity club

Panamax — Market category of ships notionally within the limit for transit of the Panama canal

PC — personal computer

PFD — position fixing device, personal floatation device

PIANC — Permanent International Association of Navigation Congresses

PLB — personal locator beacon

PMS — planned maintenance system

POB — pilot on board/persons on board

PCS — port state control

PV — pressure/vaccum, prime vertical

QA — quality assurance

R&D — research and development

RAM — random access memory

RCC — rescue coordination centre

RDF — radio direction finder

RF — range finder, radio frequency

RINA — Royal Institution of Naval Architects, Registro Navale Italiano (classification society)

ROB — remain on board (cargo, bunkers)

Rom — read only memory

Ro-ro — roll on/roll off

RS — Russian Maritime Register of Shipping (classification society)

RT (R/T) — radio telegraph, telephony, telephone

SAC — special area of conservation

Sam — surface to air missile

SAR — search and rescue

SART — search and rescue radar transponder

SAS — safety at sea

SDW — summer dead weight

SES — satellite earth station, Seafarers' Education Service

Sire — ship's inspection report: a database system of the OCIMF

SPA — special protection area

**Conseil Pontifical pour la Pastorale
des Migrants et des Personnes en Déplacement**

Palazzo San Calisto - Cité du Vatican

Tel. +39-06-6988 7131

Fax +39-06-6988 7111

e-mail: office@migrants.va

www.vatican.va/Curie Romaine/Conseils Pontificaux ...

worldapostolatusmaris@stellamaris.net

<http://www.stellamaris.net>

